

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 36

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

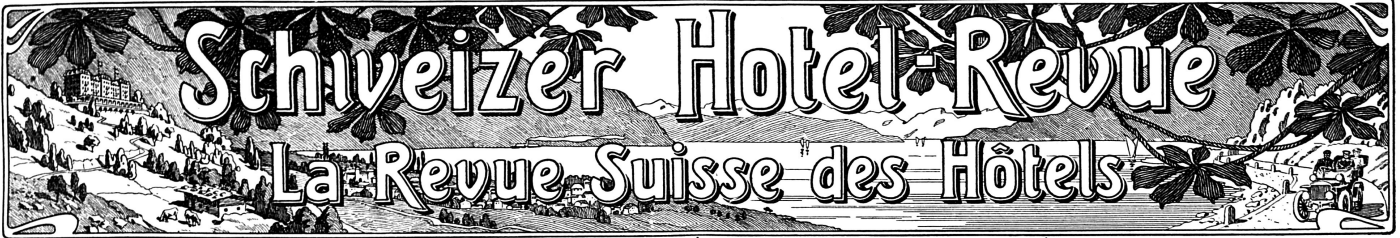
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## La vie d'hôtel en Amérique.

(D'après la „Dépêche de Toulouse“.)

Chaque année, les Américains des Etats-Unis qui traversent l'Océan pour venir passer quelques mois en Europe se font plus nombreux. Tous les bateaux des grandes compagnies transatlantiques sont comblés, de mai à octobre, à l'aller aussi bien qu'au retour, et il faut retenir bien à l'avance ses places par voie de Liverpool, de Brême, d'Anvers, de Rotterdam et du Havre.

Tout ce monde, prompt à la dépense et à la vie de luxe, se répand dans les villes du continent, y semant l'argent, y apportant des nécessités de confort, des exigences de bien-être qui poussent à la création de nouveaux hôtels de grande allure.

L'Américain du Nord aime l'hôtel; il y vit volontiers, aussi bien chez lui qu'à l'étranger; il s'y considère *à home*; il y trouve ses aises, y satisfait tous ses besoins sans compter, mais il est désireux d'y trouver tout ce dont il a besoin sous la main. Ne lui parlez point d'une salle de bain collective, de water-closets en commun, isolés dans un couloir, où il lui faut attendre son tour, ce qui lui semble écœurant et désagréable, de tables d'hôte qui ont des airs de réfectoires peu ragoutants. Les citoyens des pays neufs entendent se sentir partout chez eux, servis à part et n'ayant rien de commun avec les autres voyageurs de passage. Sur ce point, on ne saurait les blâmer. Les mœurs de la vie d'hôtel qu'ils pratiquent sont excellentes; elles facilitent l'existence du globe-trotting et du tourisme; elles nous accoutument plus aisément à moins regretter la maison familière ou familiale et à nous plaire davantage dans la plupart des logis d'étrangers.

L'Américain a créé, dans toutes les grandes et petites villes des Etats-Unis, les hôtels modèles dont il serait difficile de signaler les équivalents aujourd'hui en France et même en Angleterre sinon en Allemagne où tant de progrès ont été réalisés depuis quinze ou vingt ans pour la réception des étrangers.

Les hôtels américains sont d'immenses maisons de famille si remarquablement outillées, si confortablement agencées et desservies qu'il semble désormais préférable aux citadins d'outre-océan de ne pas conserver un *chez soi* et de vivre toujours à l'hôtel. Cette vie d'auberge dans les grands centres de luxe: à New-York, à Chicago, à San-Francisco et autres grandes cités du Centre et de l'Est, a pris de telles proportions qu'il n'est plus rare, lorsque l'on fait visite à quelque richard, de voir la porte d'un palais moderne s'ouvrir et un domestique vous annoncer que le maître de céans a renoncé à la vie princière qu'il y pourrait mener pour aller vivre, lui et les siens, dans tel ou tel caravansérail renommé de l'Avenue ou d'un Park Road select.

Les Américains ont découvert que rien n'était plus ruineux que d'être riche et de tenir train de maison avec quelque éclat, à la ville, à la campagne. Ils ont supputé qu'ils tiraient infiniment plus de jouissance de leur fortune et répudiaient tous les menus tracas de leur opulence, en accordant à des administrations créées pour la vie en commun, le soin de les loger, nourrir, véhiculer, et de leur fournir une domesticité assoupie, correcte, disciplinée, dont ils n'ont dès lors à assumer la responsabilité à aucun point de vue. C'est pourquoi plus de quinze pour cent des plutocrates *yankees* vivent supérieurement à l'hôtel, y donnent leurs réceptions, y traitent gaiement leurs amis, s'en vont en Asie ou en Europe, reviennent, démenagés sans fatigue, voyagent à leur gré, diminuant leurs faux frais dans des proportions prodigieuses et assurant leur indépendance de façon complète.

Le vie d'hôtel est cependant relativement récente, car il n'y a guère plus de vingt années que le luxe des auberges colossales se prit à sévir à New-York et ailleurs. En 1860, les hôtels *chics* étaient dans la grande ville de l'Est: l'*Hoffmann House*, l'*Everett*, le *Brooklynt*, le *Fifth Avenue Hotel*, et quelques autres de même importance qui paraissent aujourd'hui de tout dernier ordre, s'ils ne sont pas depuis longtemps démolis. En 1893, le milliardaire Astor fit bâtir le *Waldorf*, construction monumentale de vingt étages, en pierre rose, du type de ces maisons „égratignées de firmament“ „*sky scrapers*“ qui foisonnent aujourd'hui comme un témoignage de mégalomanie municipale dans les grandes villes de l'Union. Le *Waldorf* coûta 35 millions; on le considéra comme un palais à juste titre. Lorsqu'on l'inaugura, on put visiter ses salons fastueux, son organisation féérique, ses huit cents chambres de tous styles imaginables: indien, arabe, espagnol, anglais, suisse, allemand et de toutes époques, depuis le gothique et la renaissance, jusqu'à un genre des Adam et des Chapadelle, d'Angleterre, et jusqu'au type dit du Premier Empire, qui eut une vogue immense comme art mobilier en Amérique depuis vingt ans.

Le succès du *Waldorf* était encore très grand lorsqu'on érigea l'*Astoria*, autre immense caravansérail de grand luxe, style de renaissance allemande qui fut payé du prix de plusieurs cuirassés d'escadre et qui devint immédiatement le rendez-vous de toutes les dames éprises de vanités et de tous les *business-men* de New-York. On trouva là, à côté des salles d'Etat, pour réceptions royales et non loin de restaurants de tous types et à tous étages, des bureaux d'assurance et d'agents de change, des bureaux de poste, des agences de chemin de fer et tout ce qu'on peut imaginer comme attractions phénoménales.

En 1903, le plus grand hôtel du monde à New-York fut l'*Ausonia*, 2,500 chambres, 340 appartements, 200 kilomètres de tuyaux (eau, pneumatiques, etc.) eau chaude et eau glacée partout, 18,000 lampes électriques. Chacun y peut louer meublés des appartements de 3,000 à 35,000 francs par an; y avoir ses propres domestiques, concurrence à ceux de l'hôtel, y mener la vie à sa guise. Le sous-sol est peuplé d'épicerie, boucheries, laiteries, blanchisserie, etc. De plus on y trouve une piscine de 2,000 mètres cubes, ayant 300 mètres carrés de surface, des bains turcs et russes, des grill-rooms, etc.

On écrirait tout un livre intéressant sur les hôtels modernes et la vie d'hôtel en Amérique et sur les plus récentes installations réalisées jusqu'ici à San-Francisco, où l'on reconstruit toute une ville nouvelle, le luxe et la folie coopérative des immenses maisons d'hospitalité va atteindre à des combinaisons stupéfiantes et à des somptuosités surpassant le rêve. Les *gens de l'Ouest* mettront leur vanité en batterie pour surpasser ce qui s'est fait et se fait dans les Etats de l'Est, et l'on peut prévoir des hôtels grands comme des cités où le voyageur sera mu selon ses désirs automatiquement sans avoir à faire un geste, où la machinerie facilitera les services, où tout arrivera aux mains de l'hôte comme par enchantement. Ces *Eten-Palaces* sont en construction, nous en entendrons parler bientôt. Il est certain qu'ils propageront encore le goût de la vie d'hôtel déjà si développée.

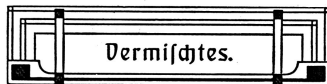
## Réponse à la „Rivista degli Alberghi“.

La „*Rivista degli Alberghi*“ n'en a pas encore fini avec l'affaire Mario Morasso, car elle rompt encore une fois une lance en faveur de son compatriote, dans son numéro du 24 août. Comme elle se rend compte que la cause de ce Monsieur est bien malade, elle cherche à déplacer la question. Elle ne parle plus de Morasso et de son article, elle passe sous silence ses attaques injustes contre nos compatriotes, nos institutions, nos hôtels, nos autorités et nos écoles et ne se souvient que d'une seule chose, c'est que nous avons conseillé à ce pamphlétaire de balayer avant tout devant sa propre porte.

La „*Rivista*“ en profite pour nous accuser de chauvinisme et ajoute qu'à l'étranger, l'on paraît s'arroger le droit de dire tout le mal possible de l'Italie, mais que l'on se fâche tout rouge quand les Italiens démentent leurs détracteurs et montrent du doigt les côtés faibles de leurs calomnieux.

Mais permettez, chère „*Rivista*“, nous ne sommes, me semble-t-il, ni les agresseurs, ni les calomnieux, ni les chauvins en cette occasion. Nous ne défendons pas de Mario Morasso dont vous faites tout à coup un „fils de l'Italie septentrionale“; nous usons simplement de votre recette: nous nous défendons!

Nous croyons que ces quelques lignes suffisent pour réfuter l'article de la „*Rivista*“. T. G.



„*Kaffeeriecher*.“ In seinem mehrfach erwähnten Buch „Kochkunst und ärztliche Kunst“ macht Dr. Wilhelm Sternberg über die Geschmacksprobe des Kaffees folgende Mitteilungen: Für den Geschmack der Kaffeebohnen ist die Vorname eingehender Aufgussproben nötig. Hier heisst es mehr denn je: Probieren geht über Studieren. Man bereitet also das Kaffeegetränk aus den Bohnen und prüft zunächst mit dem Geruchsinne, wie der Kaffee riecht. Von dieser Probe stammt die scherzhafte Bezeichnung der „Kaffeeriecher“. Friedrich der Grosse, den es verdross, dass für den Kaffee das viele deutsche Geld ausser Landes ging, wollte, wie bekannt, seinen Preussen den Genuss verleißen und führte daher eine Kaffeesteuer mit besonderer Administration ein, die der Berliner Volksmund, damals so schlagfertig wie heute, „Kaffeeriecher“ nannte. Tatsächlich lässt schon der Geruch das mehr oder minder angenehme, eventuell scharfe und

selbst unangenehme Aroma erkennen. Von sogenannten Stinkbohnen genügen schon geringe Mengen, um den Absud zu verderben. Schliesslich wird der Geschmack geprüft, indem eine Probe gekostet und ausgespien wird. Es kommt dabei nur warmer Kaffee zur Prüfung. Freilich prüfen manche Kenner die Reinheit des Geschmacks erst am warmen Getränk und dann nochmals am kalten. Nach ihrer Ansicht ist sogar die Prüfung des kalten Getränks allein ausschlaggebend. Demgegenüber ist es jedoch bemerkenswert, dass kalter Kaffee oder gar Eiskaffee geschmacklich gar nicht in Betracht kommen können. Derselbe Kaffee, kalt geworden, hat einen ganz andern Geschmack angenommen, als er einige wenige Minuten zuvor in warmem Zustande hatte. Dieser erste Geschmack des warmen Kaffees kann nicht einmal wieder gewonnen werden; denn, wenn man den kalten Kaffee gar noch einmal erwärmt, verbessert sich der Geschmack nicht etwa, sondern wird im Gegenteil schlechter. Am besten ist der Geschmack des Kaffees zu erkennen, wenn man ihn ohne Zucker und ohne Sahne prüft. Der Kenner fängt nicht mit starken, konzentrierten, sondern mit schwachen Proben an. Manche Fachmänner freilich nehmen ein Stück Zucker, lassen es sich vollsaugen und prüfen dieses Stück Zucker auf den Geschmack des Kaffees.

La fumée des autos. La *Lettera sportiva* de Milan publie les doléances d'un pauvre piéton italien qu'empestent à tout bout de champ et de chemin les fumées répandues par les automobiles. Une autre publication, la *Rivista sportiva* prend occasion de ces plaintes pour signaler le remède: la fumée qui infecte l'atmosphère est le fait des chauffeurs négligents; la machine à laquelle le liquide combustible est fourni en trop grande quantité ne consume pas tout ce qui lui est envoyé et décharge des gaz mal odorants. Au contraire, la machine économiquement approvisionnée de la quantité de liquide exactement requise pour son bon fonctionnement, ne laisse derrière elle aucune odeur. Naguère encore, Paris était empoisonné par les chauffeurs. Le conseil municipal a décrété une amende contre cette catégorie de délinquants. L'application sévère de la mesure est bientôt faite de supprimer l'incommodité dont le public avait à souffrir. S'il en est ainsi, rien n'est plus simple que de généraliser un procédé qui a fait ses preuves.

Einem interessanten Entschied fällt vor kurzem die Zentralpostverwaltung. Eine Öttenner Firma hatte den launischen Einfall, ihre der Post zur Spedition übergebenen Sendungen mit der gedruckten Aufschrift zu versehen: „Die Entnahme des Inhalts wird strafrechtlich verfolgt.“ Das Personal beschwerte sich bei der Kreispostdirektion und ersuchte dieselbe, mit der betreffenden Firma in Unterhandlung zu treten, um dieselbe zu veranlassen, die erwähnte Aufschrift wegzulassen, da sie in weiten Kreisen des Personals als injuriös empfunden wurde. Die Firma führte jedoch aus, die beanstandete Ausschrift sei nicht an die Adresse des Personals gerichtet. Mit der Aufschrift sei beabsichtigt worden, Familienangehörige und Angestellte des Adressaten vor unberechtigter Aneignung der Sendungen zu warnen. Die Oberpostdirektion, an welche die Angelegenheit zur endgültigen Entscheidung weitergeleitet wurde, stellte sich jedoch auf den Standpunkt der Postbeamten; sie fand, dass die beanstandete Aufschrift vom Postpersonal tatsächlich als Beleidigung aufgefasst werden könne und erklärte die erwähnte Bemerkung als unzulässig, indem sie sich auf Art. 5 der Transportordnung für die schweizer. Posten stützte, nach welcher Sendungen, welche ausserliche Bemerkungen injuriösen Inhaltes tragen, nicht befördert werden.

Das Anlecken der Briefmarken. Vor dem Belegen der Briefmarken ist schon oft gewarnt worden. Jetzt schreiben die „Blätter für Volksgesundheitspflege“: Das Lecken an Briefmarken und gummierten Papierflächen ist unbedingt zu verwerfen, weil damit nicht unwesentliche Gefahren verbunden sind. Ganz abgesehen davon, dass zur Herstellung des betreffenden Gummis keineswegs einwandfreie Flüssigkeiten benutzt werden, können auch an den trockenen gummierten Flächen selbst so viel Schmutz und so viele Krankheitskeime haften, dass das Lecken an ihnen zum Zwecke der Verwendung wiederholt als Ursache schwerer Erkrankungen bezeichnet wurde. Durch die Zähne, das Kauen scharf gerösteter Speisen, kleiner Knochen usw. entstehen nur zu häufig an der Zunge minimale Einrisse, welche unserer Empfindung vollkommen entgehen, aber immerhin für den Körper Eingangspforte bilden, durch welche seine Feinde nur zu reichlich in ihn eindringen können. Und selbst wo diese Möglichkeit fortfällt, muss man doch bedenken, dass beim Anfeuchten eines gummierten Papiers auf der Zunge dessen äussere, stets mehr oder minder schmutzige Fläche auf der Zunge selbst zurückbleibt, und wenn Krank-

heitserreger, besonders Tuberkelbazillen darauf haften, diese sich sofort mit dem Mundschleime mischen und sowohl im Munde als im Rachen, als schliesslich in den in diesen beiden endenden grossen Organen, dem Respirationssystem und dem Verdauungstraktus, in Tätigkeit treten können. Es ist daher nicht übertrieben, wenn behauptet wird, so manche ernste Rachenkrankheit, besonders der Kinder, hat in dem Lecken von Marken usw. seine Ursache, und es fragt sich sehr, ob nicht auch ein gewisser Prozentsatz der von den Aerzten Leukoplakia genannten, subjektiv sehr empfindlichen weissen Beläge am Zungenrande Erwachsener hierauf zurückzuführen ist. Auf alle Fälle ist das Lecken an gummierten Flächen, sowohl vom ästhetischen, als gesundheitlichen Standpunkte, auf das Schärfste zu verurteilen. Man sollte sich zum Anfeuchten von Marken, Kuverts usw. eines Markenfeuchters bedienen.

200000 Mark für eine schlechte Suppe. Dem Gerichtshof zu Edinburgh liegt augenblicklich eine Klagesache vor, über welche die *National-Ztg.* folgendes zu berichten weiss: Es handelt sich um die Klage der Frau Edith Govan, Witwe des verstorbenen Direktors der Argyle Motorwerke, gegen die Herren J. und W. McKilgus, Eigentümer des Grosvenor Restaurants in Glasgow. Die Beklagten sind bekannte Restaurateure, und die Klägerin behauptet, Herr Govan sei infolge des Genusses einer verdorbenen Fleischsuppe gestorben, die er in jenem Restaurant zu sich genommen habe. Mrs. Edith verlangt einen Schadenersatz von 200,000 Mk. Auf Veranlassung des Gerichts wurde die Leiche ausgegraben und die Untersuchung der Reste ergab als Todesursache zweifellos eine Ptomainvergiftung.

Mathilde Serao über den Automobil-Wahnsinn. Aus Anlass des Automobilunglücks in der Nähe von Cajanello bei Neapel, dem kürzlich fünf Personen aus der italienischen Aristokratie zum Opfer fielen, veröffentlicht Mathilde Serao in der von ihr geleiteten Zeitung *Il Giorno* einen eindringlich und anschaulich geschriebenen Artikel über den modernen Automobil-Wahnsinn, der auch unseren Automobilisten zu denken geben sollte: „Das Automobil“, heisst es in ihm, „war und ist ein schönes, starkes und sympathisches Instrument, das die Wissenschaft dem Leben zum Geschenk gemacht hat. Das Automobil war und ist ein ausgezeichnetes Transportmittel. Die Menschen, ihr Fieber, ihr Wahnsinn sind es, die das Automobil zu einem Werkzeug des Todes machen. Immer schneller! Dreissig Kilometer die Stunde genügen nicht; wenigstens vierzig. Ach was, vierzig! Sechzig! Sechzig sind zu wenig, achtzig, hundert Kilometer die Stunde! Wenn du heute eine Pariserin fragst, welches wohl ihr schönster Traum sei, so antwortet sie dir mit einem tiefen Seufzer, in dem ihr ganzes Verlangen und ihre ganze Sehnsucht zum Ausdruck kommen: „Cent-vingt à l'heure!“ Ohne sich umzuschauen, ohne zu sehen, ohne zu fühlen, stürmen sie dahin. Die Sinne versagen ihren Dienst, die Nerven geraten aus dem Gleichgewicht, das Atmen wird fast zur Unmöglichkeit, und der Blutlauf vollzieht sich mit rasender Schnelligkeit. Immer schneller! Immer schneller! Wie Wahnsinnige, wie Wilde, wie Besessene fliegen sie dahin. Was wissen sie von den Ländern, die sie durchziehen? Sie besiehl nur der Wunsch, in möglichst kurzer Zeit ans Ziel zu gelangen. Was wissen sie von den Menschen und Tieren, über deren Körper sie dahinstürmen? Sie fliehen, fliegen davon, ohne des vergossenen Blutes zu achten. Immer schneller! Die Strecke, die ein anderes Automobil in anderthalb Stunden zurückgelegt hat, müssen sie in einer Stunde machen, ja in weniger als einer Stunde, in viel, viel weniger Zeit! Wie ein Unwetter, wie ein Cyklon kommen sie daher gebrannt, und wenn sie den Wagen verlassen, zittern sie noch unter dem Einfluss der rasenden Schnelligkeit während der Fahrt. Ermattet werfen sie sich auf das Lager, um morgen das Spiel auf neue zu beginnen. In ihren Büreux studieren und quälen sich die Ingenieure, um den Automobilen eine immer grössere Schnelligkeit zu geben. Die verschiedenen Gesellschaften bekämpfen sich und suchen sich dadurch zu überbieten, dass sie die Geschwindigkeit ihrer Wagen ins Märchenhafte steigern. Und die von einer krankhaften Leidenschaft erfassten Menschen, die „Kranken des Raums und der Rennbahn“, verlangen immer mehr und sind nie zufrieden zu stellen. Der Mensch hat den Charakter des Automobils verwandelt und aus dieser Maschine, aus diesem Kleinod, ein Werkzeug des Wahnsinns, des Todes gemacht.“

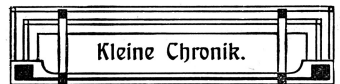
Einfluss des Weines auf die Bazillen. Wie der *Correspondant* mitteilt, haben zwei französische Gelehrte festzustellen versucht, welchen Einfluss der Wein auf die Bazillen habe, und sie sind zu dem Ergebnis gelangt, dass er auf eine ganze Reihe von ihnen, besonders auf den *Thyphusbazillus*, absolut tödend wirkt. So bewahrheitet sich auch hier wieder

das alte Volkssprichwort, das in Zeiten von Typhusepidemien statt Wasser reinen Wein empfiehlt. In ungemeinem Wein erhält sich der Typhusbazillus nur eine halbe Stunde, ist der Wein mit Wasser gemischt, so dauert es etwas länger. Im roten Wein kann der Bazillus etwa zwei Stunden leben, der Burgunder tötet ihn in noch weniger als einer halben Stunde, der Sekt sogar in zehn Minuten. Am besten sei zu dem Zwecke der Bazillientötung der Flaschenwein, und die beiden Gelehrten sind von dem Warte ihrer Entdeckung so überzeugt, dass sie Flaschenwein sogar als Antiseptikum bei chirurgischen Operationen empfehlen und, wie sie sagen, erfolgreich dort angewandt haben, wo die übrigen Antiseptika versagten. Als weitere Aufgabe betrachten sie nun, die Wirkung des Weines auch auf die übrigen Bazillen mit derselben Sicherheit festzustellen, wie sie es mit dem Typhusbazillus bereits getan haben.

**Das Automobil im Fremdenbuch.** Man schreibt der „Frkf. Ztg.“: Welche Rolle heute das Automobil spielt, geht drastisch daraus hervor, dass in der letzten Nummer eines Fremdenblattes unter der Aufzählung der Gäste eines grossen Hotels sich der überaus charakteristische Eintrag findet: „Mrs. W. J. O'Dell with daughters, attendance and her own autocar, Cincinnati.“ Man sieht, das Bedürfnis, sich vor anderen auszuzeichnen, der Welt zu zeigen, was man „vermag“, hat hier dem Automobil Persönlichkeitsrang verliehen, denn im Fremdenverzeichnis werden nur Personen aufgeführt. Das Auto, das die Welt von heute beherrscht, rollt siegreich in die Spalten der Fremdenblätter ein und hilft, ebenso wie der Vermerk: so und soviel Bedienung, den Besitzer vor minderwertigen Zeitgenossen auszuzeichnen. Jetzt fehlt nur noch eins: die Angabe der HP. Aber warte nur, bald wird's auch heissen: „Mr. Smith mit Bedienung und Auto von 60 HP.“ Man wird dann sofort sehen, dass der Mr. Smith mit 60 HP. eine bedeutend bedeutendere Persönlichkeit ist, als etwa ein Mr. Miller mit einem Auto, das mit nur 30 HP. zum Himmel stinkt.

**Ein stählernes Strassenpflaster.** In einem Teil der Rue St-Martin in Paris wird gegenwärtig ein Versuch mit einem neuen Strassenbelag gemacht. Er besteht aus Stahlplatten von 25 cm Länge, 14 cm Breite und 5 cm Dicke, die auf beiden Flächen mit mehreren Reihen senkrechter Erhöhungen besetzt sind. Diese rostartigen Platten werden wie beim

Holzpflaster mit Hilfe eines Mörtels miteinander verbunden und die Zwischenräume mit einem besonderen Zement ausgefüllt, womit das Pflaster an den Mörtel gleichsam angeleimt wird. Auf diesem Wege erhält man eine Masse, die von dem sogenannten armierten Zement wesentlich verschieden ist, indem hier die Stahlplatte und nicht der Mörtel den Hauptverstand auf sich nimmt. Die Riefungen auf der Oberfläche der Platten haben einen solchen Abstand, dass der Huf eines Pferdes oder die Breite eines Rades immer wenigstens drei gleichzeitig bedeckt, so dass ein Ausgleiten nicht zu befürchten ist, ausserdem die Abnutzung gleichmässig wird. Jedenfalls erhofft man von diesem eigenartigen Pflaster vor allem den Vorteil, dass es bei seiner Abnutzung nicht zur Bildung von unzähligen Löchern kommt, wie es gewöhnlich nach längerer Zeit beim Holzpflaster geschieht. Ausserdem soll es an Dauerhaftigkeit dem Asphaltpflaster bedeutend überlegen sein und auch den Vorzug haben, dass es weniger glatt ist. Man rechnet auf den Quadratmeter 20 Stahlplatten zum Preise von etwa 22 Mk. Vom Erfinder selbst wird versichert, dass sein Pflaster mindestens zehn Jahre halten werde.



Kleine Chronik.

**Montreux.** Das Hotel Monney-Beau-Séjour zahlte pro 1906/07 den Aktionären eine 6%ige Dividende aus.

**Chisasso.** Herr Ch. Aug. Wiesendanger, früher Hotel des Alpes in Genf, hat mit 1. September die Direktion des Hotel Felix in hier übernommen.

**Vernex.** Mr. Decasper, propriétaire de l'Hôtel Victoria, a repris possession de son établissement qu'il dirige personnellement, depuis le 1<sup>er</sup> septembre.

**Stressa.** La Regina Grand Hôtel, sous la direction de Mr. O. Dubois (autrefois chef de réception au Grand Hôtel à Territet) ne sera ouvert que le 1<sup>er</sup> mars 1908.

**Weissenburg.** Auf nächste Saison soll das Etablissement teilweise umgebaut werden. Das „Hintere Bad“ wird unter anderem eine Heizanlage erhalten.

**Bödingen.** Fräulein Anna Seiler und Herr Friedr. Zühler-Seiler haben unter der Firma Hotel de la Gare, Pension Seiler, A. Seiler & Fr. Zühler-Seiler in Bödingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1907 begonnen hat.

**Samaden.** Das Hotel Bernina wird eine durchgreifende Umänderung seiner unteren Lokalitäten erfahren. Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre beschloss mit Einstimmigkeit, den Umbau sofort in Angriff zu nehmen.

**Baden-Baden.** Herr Jules Lippert, Besitzer des Grand Hotel Bellevue in San Remo, hat das von ihm im Jahre 1901 neuerrichtete und seither praktisch betriebene Hotel Regina in Baden-Baden neben seinen Dependancen Villa Hadwig und Schweizerhaus käuflich erworben. Sein Wintergeschäft führt Herr Lippert ebenfalls wie bisher unter seiner persönlichen Leitung weiter.

**Kurhaus Seoben.** Die Sammlung für die von einer Lawine schwer geschädigten Kurhausbesitzer von Seoben (Flums) hat in bar 20,068 Fr. ergeben. Der Gebäude- und Materialschaden wurde von amtlicher Seite auf 45,500 Fr. geschätzt. Dank der werktätigen Brüderliebe sind die geschädigten Kurhausbesitzer nunmehr in den Stand gesetzt, zu einem Neubau an gesicherter Stelle schreiten zu können.

**Montreux.** Die Hotels Caux-Palace und Grand Hotel de Caux erzielten pro 1906/07 an Reingewinn 245,519 Fr. gegen 183,217 Fr. im Vorjahr. Es werden hienzu verwendet: 85,800 Fr. für Amortisationen, 21,600 Fr. an die Réserve des actionnaires, dem Rosfond 7200 Fr., auf neue Rechnung 679 Fr.

Grand Hotel Monney et Beau-Séjour an Lac, Montreux. Les résultats du troisième exercice sont satisfaisants. Ils permettent de verser 21,900 Fr. aux réserves et amortissements, de reporter 6376 Fr. et de distribuer 6% aux actionnaires (30 Fr. et aux actions nouvelles libérées d'un cinquième (3 Fr. pour six mois). Le dividende du premier exercice avait été de 5%, celui du second de 6%.

**Deutsches Touristen-Büro, Berlin.** Zwei Offiziere ausser Dienst, die Herren M. Schwarz, Oberleutnant, und C. Wentz, Lieutenant, als Inhaber eines „Deutsches Touristen-Büros“, gelangen mit einem Zirkular an die verschiedenen Hotels der Schweiz, um dieselben aufzufordern, anlässlich der Wintersaison sich ihrem Unternehmen anzuschliessen. *Parce*, nicht gratis, denn die Ehre, diesem Verein anzugehören, ist ein wertvolles Mitglied. Der Beitrag von 30 Mk. bezahlt werden, und gelistet es jemand, noch länger diese Gesellschaft zu geniessen, so kostet das für jeden weiteren Monat Mk. 10.—. Diesen luxuriösen Klubpreisen sollen etwelche Vorteile gegenüberstehen. So versprochen die beiden Assosés, dafür sorgen zu wollen, dass in den grossen Berliner Zeitungen kostenlos Reklamen erscheinen werden; sie werden auch bei eventuellen Nachfragen im „Büro“ Auskunft jeder Art erteilen und den Prospekt aufhängen lassen; endlich wollen sie durch eigene Reklamen und durch Versenden von Prospekten den Mitgliedern dienen. Die Botschaft hört sich wohl, allein mir fehlt der Glaube. Wer deshalb sein Geld nutzbringender anwenden will, der versenke diese Offerte tief in den Papierkorb.

**Jurispudence hôtelière.** La Justice de Paix de Bourbonne-les-Bains a tranché dans sa séance du 10 août dernier une question d'un grand intérêt. Elle a établi qu'un hôte, qui a obtenu un prix de pension basé sur une durée de séjour fixé d'avance, ne peut, sans motifs plausibles, quitter l'hôtel avec lequel il a traité, sans lui payer une juste indemnité. Voici les faits: Le 1<sup>er</sup> août, mais quittant le 1<sup>er</sup> septembre, l'hôtel pour lui demander si pour un cure de 21 jours il pourrait avoir une chambre à deux lits avec pension complète. Le prix fut fixé à vingt-cinq francs par jour pour deux personnes et L. et son épouse acceptèrent l'hôtel le 1<sup>er</sup> août, mais quittèrent le 8 pour aller loger dans un hôtel voisin. L'hôtel exigea de L. quatre-vingts francs d'indemnité pour rupture d'engagement, prétendant que L. était en-

gagé pour vingt et un jours. L. réclama le remboursement de cette somme, prétendant n'avoir aucun engagement envers l'hôtel et alléguant pour justifier son départ un courant d'air dans la salle à manger. Après enquête faite, la Justice de Paix prononça comme suit: Attendu que c'est sans raison valable que les époux L. ont quitté l'hôtel; que le demandeur avait lui-même prouvé qu'il venait pour une cure; que c'est en raison du séjour prolongé qu'il devait faire à l'hôtel qu'il a obtenu un prix réduit, qui pour des passagers à l'hôtel, aurait été de 35 francs par jour. Ce qui démontre que si un prix de faveur a été consenti pour le demandeur, c'est en raison de la durée de son séjour au lieu de la réduction qui lui avait été consentie seulement en raison de la durée de son séjour. Qu'il y a donc lieu de rejeter la demande en restitution de L. Par ces motifs: déclarons L. mal fondé dans sa demande, l'en déboutons et le condamnons en tous les dépens, pour tous dommages-intérêts.

**Statistik des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins.** Zur Ermittlung der Anlagewerte, Verbrauchsanteile und des Fremdenverkehrs des dem Vereine angehörenden Hotels hat der Internationale Hotelbesitzer-Verein mit Sitz in Köln kürzlich Erhebungen angestellt, deren Ergebnisse folgendes Bild von der Bedeutung des genannten Verbandes geben. Die Anlagewerte an Immobilien, Mobiliar und Maschinen der Vereins-hotels betragen 1,584,920,898 Mk.; hievon entfallen 1,269,419,872 Mk. auf Immobilien und 315,501,026 Mk. auf Mobiliar und Maschinen. Würde man diesen Werten die sonstigen Anlagewerte, wie Utensilien, Warenvorräte etc. noch hinzurechnen, so ergäbe der gesamte Vereinsanlagewert die annähernde Summe von 2 Milliarden Mk., einen Betrag, wie ihn wohl nicht viele wirtschaftliche Verbände aufzuweisen in der Lage sein dürften. Die Verbands-hotels weisen 128,015 Fremdenzimmer mit 182,925 Fremdenbetten auf. An Nahrungs- und Genussmitteln wurden im Jahr 1906 208,254,534 Mk. verausgabt, an direkten Steuern, wie Grund-, Gebäude-, Gewerbe- und Betriebssteuern exkl. der Einkommensteuern, haben die Vereinsbetriebe 6,638,090 Mk. entrichtet. Im Jahr 1906 betrug die Zahl der Fremden 8,888,800 und die Zahl der Uebernachtungen 22,299,358. Auf einen Hotelbetrieb des Verbandes entfallen somit: 1,105,512 Mk. Anlagewert (720,000 Mk. Immobilien und 385,512 Mk. Mobiliar und Maschinen), 93 Fremdenzimmer, 135 Fremdenbetten, 126,504 Mk. Ausgaben für Nahrungs- und Genussmittel, 4634 Mk. Steuerbetrag, 6560 Fremden und 16,457 Uebernachtungen. Jeder Fremde blieb im Jahr 1906 durchschnittlich 2 1/2 Tage im Hotel; die durchschnittliche Bettenbesetzung betrug bei Berechnung von 365 Tagen 33,4%. Weitere Erhebungen hat der Verband zur Ermittlung der Personalverhältnisse angestellt; hierüber wird nach Verarbeitung des Materials berichtet werden.

**AVIS.**

Avant que vous achetiez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtel-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de l'hôtel réel de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

**Grosses Lager**  
in  
**Ostschweizer-Weinen**  
Tiroler, Veltliner  
Bordeaux  
Waadtländer  
Walliser 3104  
Malaga  
Dessertweine  
Coupierweine  
Muster gratis und franco.  
Leihgebinde zur Verfügung.

Gegründet 1878 \* Telephon Nr. 512  
**Weinhandlung**  
**Ferd. Steiner, Winterthur**  
empfiehlt:  
reale Ostschweizerweine,  
Waadtländer, Walliser,  
Tiroler und Veltliner,  
Bordeaux, offen und in Flaschen,  
Malaga sowie alle Dessertweine,  
prima Coupierweine  
Muster gratis und franco

**NATUR-REINER**  
**Bier-Syrup**  
KONSERVENFABRIK SECHAL  
A.G. SEON (Aargau)  
Dorzügliches Aroma  
Feinsfer Geschmack  
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT  
mit Quell- oder kohlensäurehaltigem Wasser verdünnt

**HOTEL-KAUF.**  
Tüchtiger Hotelier sucht auf kommendes Frühjahr oder später gutes, erstklassiges Jahres- oder Saisongeschäft mit 80 bis 150 Mille Anzahlung zu übernehmen. Schweiz, Italien oder Riviera bevorzugt. Strengste Diskretion zugesichert. N 8868  
Offert. unter Chiffre Q 242 Ch an Haassenstein & Vogler, Obur.  
Junger Schweizer im Hotelwesen durchaus bewandert, dem tüchtige, geschäftskundige Frau zur Seite steht, sucht auf Herbst die **Direktion eines kleineren Hotels oder Sanatoriums** zu übernehmen. Beste Referenzen zur Verfügung.  
Offerten unter Chiffre H 801 R an die Exp. ds. Bl.

**Aktive Beteiligung mit Kapital gesucht.**  
Zur Begründung eines Kurhauses (Thermalwasser) in grossartiger Gebirgslage in der Schweiz (in nächster Nähe einer bedeutenden Fremdenroute) wird ein aktiver Teilnehmer mit ansehnlichem Kapital gesucht. Terrainverworbene, Wasserversorgung, Pläne und sonstige Vorbereitungen bereits erledigt. (1617 V) 288 (L. 5745)  
Auskunft erteilt: Notar Leuenberger in Bern.

**DIRECTEUR**  
Pour un nouvel Hôtel de 1<sup>er</sup> Rang, déjà lancé avec succès, ouvert toute l'année (140 chambres), au-dessus d'une ville très fréquentée par les étrangers, au bord du lac Léman, on demande un **jeune couple** très capable et énergique comme Directeur.  
Seules les offres de personnes sérieuses et recommandées seront prises en considération. Adresser les offres sous Chiffres H 809 R à l'administration du journal.

**Directeur d'hôtel**  
Suisse, 32 ans, connaissant à fond les quatre langues, actuellement directeur d'un grand établissement de bain en Allemagne, et pouvant fournir d'excellentes références, cherche engagement. Accepterait aussi place de chef de réception dans grande maison. Adresser les offres sous chiffre H 387 R à l'administration du journal.  
Für die Leitung eines Etablissements in Zürich mit grossem Restaurationsbetriebe und einer gut bürgerlichen Fremdenpension von 90 Betten wird selbstständiger, in der Branche durchaus erfahrener **Restaurateur und Hotelier** auf Neujahr 1908 gesucht. (L. 5799) 2102  
Bewerber wollen ihre Anmeldungen bis 15. September 1907 unter Chiffre O. F. 2170 an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, einreichen.  
**Lugano**  
in hübscher Lage am See bei bescheidener Anzahlung Hotel mit 35 Betten, schönem Garten und komfortabler Einrichtung.  
Offerten unter Chiffre H 814 K an die Expedition ds. Bl.

Verlangen Sie unseren neuen Katalog mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte **Uhren-, Gold- und Silberwaren**  
E. LEICHT-MAYER & Cie, LUZERN  
23 bei der Hofkirche. (P.387)2579

**Piayer-Pianos** als gewöhnliches Piano und als Pianola spielbar. 3103  
**Piano-Orchestrons** elektrisch und mit Gewichtaufzug, wunderbare Konzerte- und Ballmusik, 6-10 Musiker ersetzend. LL 1854  
**Piano-Mignon** reproduziert das Spiel des grössten Pianisten, wie Paderewsky absolut naturgetreu. A. Emch, Montreux.  
Perfekte Ausstattung aller den Kurort Palast Mühl.

**Terrain à vendre**  
près de Lucerne  
(5 km.) à Meggen, Lac des IV Cantons.  
50,000 m<sup>2</sup>, situation splendide, face au lac, 200' mètres, 5 minutes de la station de chemin de fer du Gothard, 18 trains par jour, 2 minutes du débarcadère Hinter-Meggen et 5 minutes de la gare de Vorder-Meggen, 8 bateaux par jour. Bonne route pour automobiles. Adapto pour construction Grand-Hôtel avec grand Parc.  
Prix avantageux. Adresse: Casier postal 1033, Lucerne. (L. 5784) 2059  
3099 Höhere Fachschule Hfr K 5430  
**Hotelangestellte.**  
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

**DAME**  
im Hotelwesen durchaus tüchtig, selbstständige Leiterin eines Berghotels, sucht Vertrauensposten für die Exp. ds. Bl.  
Offerten unter Chiffre H 819 R an den Wirt.

**Schreib- und Handels-Schule, Zürich**  
C. A. O. Gademann - Gessnerstrasse 30  
Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer  
Spezialkurse für Hotelkontraxisten: (O 2133 Z)  
Moderne Hotel- und Restaurantführung (Kolomenssystem), Schreibweisen, Raumanschreiben, Hotelkorrespondenz, etc. 2106  
Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

**kleineres Touristen- u. Pensionhotel**  
(Jahresgeschäft) in erstklassigem Kurort, an einem der oberitalienischen Seen, gelegen, vis-à-vis einer Gotthardbahnstation und in nächster Nähe der Dampfschifflande ist **sobald zu verpachten.**  
Neu gebautes Haus mit jedem modernen Komfort: Zentralheizung, elektrischem Licht, Auto-Garage, Stallung, Bäder etc. Gutgehender Restaurationsbetrieb mit grossen Gartenanlagen. Event. vergrösserungsfähig, späterer Verkauf nicht ausgeschlossen.  
Offerten unter Chiffre H 813 R an die Exped. ds. Bl.

**MONTREUX**  
**Hotel Eden.**  
In allerbesten ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 372  
Modernster Komfort, Garten.  
Fallegger-Wyrsch, Bes.  
**London Tudor-Hotel**  
Oxford Street W.  
Continentalhaus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.  
The Geneva Hotels Ltd. E 6710  
3000

# Hotelbuchhaltung.

Dauer des Kurses 1-6 Monate, je nach Pensum.

Die neu eingerichteten Kurse beginnen am 16. Oktober.  
Prospekte mit Referenzenliste gratis. 742  
**Widemanns Handelsschule, Basel**  
Gründet 1876. Vorsteher: Dr. jur. René Widemann. Kohlenberg 13.



**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof.  
100 Betten.  
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.  
369  
**H. Morlock, Besitzer**  
auch Besitzer von Hotel de Suisse (früher Raubion) und von Terminal-Hotel.

## Tapis - Ameublements



Spécialité:  
Installations d'Hôtels. 3032

# WEBER, COLLART & C<sup>ie</sup>

13, Rue du Rhône \* GENÈVE \* Rue du Rhône, 13

**Hauser & Cie.**  
Wädenswil  
Gegründet 1886



**Kunstthonig-**  
Fabrikation  
Gegründet 1886

Lieferanten grösster Etablissements.  
Unser Ia. glanzhelle schweizerische B 6075

## Kunstthonig

ist anerkannt der beste und doch billigste Ersatz für teuren Bienenhonig weil er selbst solchen enthält.  
Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15-60 Kilo.

Ein kleines kann mit



**Parkett-Rose**  
Ness wischbare Bodenwässer

auf Parkett, Linoleum- gestrichenen Böden nach Gebrauchsanweisung mühelos Hochglanz ohne Glätte erzielen. Fruchtlos. Aufwischen möglich, ohne Flecken zu hinterlassen, geschlossen.

Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkettrose!  
Vertreter: Jos. Musso, Zürich, 385 Bleicherweg 36.



**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Ch. Seccis  
340 Propriétaire  
à ST-BLAISE  
près Neuchâtel (Suisse)  
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
Nombres récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
Fournisseur du Châtel Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

**Freiwillige Hotel-Versteigerung.**  
Wegen Aufgabe des Geschäftes aus Gesundheitsrückichten bringt Madame RICHTER-Laub in ihrem Hause, Mittwoch, 25. September 1907, 3 Uhr nachm., ihre Hotel-Besitzung, gelegen in Vevey, vis-à-vis dem Schloss Chillon (817) in einzig schöner Lage am Genfersee, zur öffentl. Kaufversteigerung. Die Liegenschaft enthält 6332 m<sup>2</sup> Terrain réell mit ca. 165 m Strassfront und eignet sich infolge seiner herrlichen Lage vorzüglich für die Errichtung eines grossen Hotels. Auf dem Grundstück befinden sich eine grosse Villa mit 25 Zimmern Dienstbotenzimmer, Badestimmer, Garage pour Automobiles, Terrassen, Wald, Garten und Veranda post schönem Wintergarten, in welchem Café-Restaurant betrieben wird. Prachtvolles Panorama: Genfersee, Saroyen-Alpen, Dent du Midi, Rhodanzahl, Schloss Chillon. Die Bestattung liegt 10 Minuten zu Fuss v. Montroux a. d. Stat. der S.B.B. Vevey-Chillon, Tramstation vor der Tür. Das Anwesen eignet sich vorzüglich für Fremden-Pension, Hotel, Sanatorium und bietet sich für tüchtig-erfahrenen Fachmann eine selten günstige Gelegenheit! Wegen näherer Auskünfte und Besichtigung wende man sich zeitl. an die Herren Ferret & Mandrin, Notare, Montroux, oder an die Besitzerin, Mme. Richter-Laub in Vevey-Chillon.

**COCHLIUS & C<sup>ie</sup>**  
CIGARRIEN-IMPORT



**BASEL**  
Vorteilhafteste Bezugsquelle  
Verlangen Sie Preisliste  
Besuch des Verkäufers

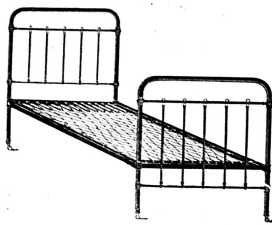
**Ausserordentlich günstige Gelegenheit!**  
In Locarno, dem immer mehr aufblühenden Fremdenorte, ist am neuen Quai u. den städtischen Parkanlagen ein überaus schön gelegener Bauplatz von 30 Meter Frontbreite und 17 Meter Tiefe besonderer Verhältnisse halber sofort zu verkaufen. Der betr. Platz würde sich für ein grosses Hotel oder Kursaal besonders gut eignen, weil er nobel der reizenden Lage am See, zugleich ganz nahe an der Bahn, sowie Dampfbootstation liegt und niemals verbaut werden kann.  
Nähere Auskunft durch Offerte unter Chiffre Z. J. 9059 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (L. 8740) 201 (Za 12 033)

**Kurhotel Hotelier**  
sucht tüchtigen  
**Hotelier**  
mit Beteiligung.  
Offerten unter Chiffre K. 5248 an Haasenstein & Vogler A.-G. Stuttgart. (H.L.) 8644 2069

Schöne reife  
**Pfirsiche**  
5 Kg.-Kistchen Fr. 4.-  
franko gegen Nachnahme. 2107  
**Rob. Martignoni,**  
Roveredo.  
N 8844


**MOTTU ET JULLIARD**  
GENÈVE

Ameublements pour Hôtels



Lits métalliques  
Ebénisterie  
Sièges  
Tapis  
Linoléums

Devis sur demande. 3025



**BOUCHONS GARANTIS**  
sans mauvais goût.  
Je paie 1 fr. par bouteille ayant le goût de bouchon. Echantillons gratuits.  
**L. BOURGEOIS**  
YVERDON. L.L. 1766

**Tafel-Obst**  
empfiehlt in allen feinst. Sorten, Ia. Qualität, von 50 kg an  
**Joh. Bossart,**  
Obsthandlung,  
Nebikon, Kt. Luzern.  
2104 (L. 8830)

**Hotel zu verkaufen.**  
An einem Fremden- und Badeorte ist ein neu möbliertes Hotel mit 30 Zimmern, Dependenz, Zentralheizung, Elektr. Licht, eingeregelt für Sommer- und Winterbetrieb, sehr billig zu verkaufen. Das Hotel macht eine sehr gute Saison und kann im Betriebe beschichtigt werden. (Za 19021)  
Anfragen unter Chiffre Z. O. 9039 an Rudolf Mosse, Zürich. (L. 8720) 2022



Das Allerneueste in modern eleganten  
**Papierferpietten**  
Glatte, Fantasia- und Feinendelns - Billige Preise - Musterkollektionen gratis zu Diensten.  
Schweizerische Verlagsdruckerei  
G. Böhm, Basel

**Hotel-Verkauf.**  
Hotel-Pension mit Dependenzgebäuden in schönster Lage des Emmenthals ist zu verkaufen. (50 Betten.) Gegenwärtig voll besetzt. Jahresbetrieb mit bedeutendem Passanten-Verkehr. Altitude 1000 m. Mineralquelle. Das Geschäft ist tadellosh erhalten und befindet sich in schönster Blüte. Für strebsame Leute gesicherte Existenz.  
Offerten unter Chiffre H 779 R an die Exp. d. Bl.

**Direktion Neues Post-Hotel St. Moritz.**  
Per Spätherbst 1907 oder Frühling 1908 wird  
**Direktor gesucht**  
für Jahres-Hotel mit Café-Restaurant. Nur verheiratete, in selbständiger Leitung erfahrene Bewerber werden berücksichtigt.  
Anmeldungen mit Kopien bis zum 18. September unter H 822 R an die Exp. ds. Bl.

**Zu vermieten:**  
neuerbautes komplet möbliertes  
**Hotel** gegenüber der Dampfschiffstation, in herrlicher Lage am Langensee mit prachtvoller, unvergleichlicher Aussicht. Grosses Restaurant. Garten, Terrasse nach dem See, Billards, Elektrisches Licht, Badezimmer. 800  
Sich zu wenden an: Obizzo Bonetti, Brissago.

**John Eugster, Zürich**  
Bahnhofstrasse 79, Entresol  
**Rideaux-Fabrik**  
3035) DETAIL Engros EXPORT (C 2050 Z)  
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art  
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.  
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.  
Muster zu Diensten.

**Chef de réception - Caissier**  
Schweizer, 24 Jahre alt, sprachenkundig, mit Referenzen erster Häuser sucht Winterstellung.  
Offerten unter Chiffre H 818 R an die Exp. ds. Bl.

Wegen Todesfall ist in einer bedeutenden Industriestadt Süddeutschlands ein  
**Anwesen** mit ausgedehnten Keller- und Wirtschafts-Räumen  
Spezial-Ausschank und Dépôt einer ersten Münchener Grossbrauerei, unter sehr günstigen Bedingungen zu möglichst baldiger Uebernahme dem Verkauf ausgesetzt. Da gute Kundschafe vorhanden, so bietet sich strebsamen, tüchtigen Wirtsleuten eine gute Existenz-Gelagenheit. Mk. 20,000.- bis 25,000.- Anzahlung erforderlich. Restkaufschilling in Jahreszielen zu 3 1/2 % verzinslich.  
Offerten unter Chiffre S. U. 9184 an Rudolf Mosse, Stuttgart.



**le les tue tous!!!**  
**GAFARDS**  
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.  
Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**Gesucht**  
für Wintersaison 1907-1908  
**HOTEL I. RANG 50-100 Betten**  
mit Wintersport - Deutsche oder französische Schweiz  
zu mieten mit Vorkaufrecht  
Höhe mindestens 1100 Meter ü. Meer  
Offerten mit Photographien, Beschreibung und Preis unter Chiffre H 820 R an die Expedition des Blattes.

**Vier Jahre Garantie**  
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von  
**Wanzen samt Brut.**  
In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden.  
Keine Beschädigung. - Geruchlos. - Diskretion. - Prospekt.  
Bis dato über 40 000 Zimmer gereinigt.  
3092 Konkurrenzlose Methode. (K 8202)  
**Basler Reinigungs-Institut J. Willmann**  
86 St. Albanvorstadt 86.  
3 Grand Prix. - 3 goldene Medaillen. - Gegründet 1854.

# Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, G. m. b. H.

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.



Komplette Hotel-Einrichtungen in Porzellan etc. direkt ab Fabrik franko Haus.

Permanente Ausstellung unserer Fabrikate Morgartenstr. 7 Luzern.

Filialen: LONDON LUZERN NEW-YORK  
143 Holborn E. C. Morgartenstrasse 7. Parke Place 53.

Viele goldene Medaillen; Nürnberg 1906 „Goldene Staats-Medaille für besondere Leistungen auf dem Gebiete der Fabrikation von Wirtschaftsgeschirren“ L 8548

Spezialität: Porzellan für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weltbekanntes, bestes Fabrikat.  
Kosten-Voranschläge und Muster franko ohne Verbindlichkeit direkt oder durch nächste Filiale.

Feuerfestes Porzellan-Kochgeschirr „Luzifer“ zu beziehen in beliebigen Quantitäten ab Filiale Luzern.

Illustrierte Preisliste gratis und franko.



# Mechanische Teppichweberei

## D. & D. DINNER

### Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

1a. Referenzen. (K 8317)

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

### SIMPLON

H. KUMMLER & C<sup>ie</sup>, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz) gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate. In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.  
Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.  
Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.  
Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis. (D 6553)




# Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

## Münchener Pschorrbräu

1045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

### CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.



Neuhauser St. Gall Suisse Rideaux en tous genres Échantillons sur demande (L 8586) 0102

### Bündnerland.

Übersetzer, Schwizer, deutsch, englischen und spanischen Sprache vollständig, des Französischen teilweise mächtig, bilanzfähiger Buchhalter, kautionsfähig, sucht um seiner Gesundheit zu kräftigen, über den Winter nicht zu strenge Anstellung als Hotel- oder Privatsekretär in Höhenkurort Graubündens. Saläransprüche bescheiden. (Za 11 757/3 8778) Ged. Offerten unter Chiffre Z C 8728 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

### Hotelschule

3045 Luzern K 8485  
Direktion: E. Frei-Scherz.  
Praktische Ausbildung im Hotel-Bureaudienst.  
Kursbeginn: Ende September.  
— Prospekt kostenlos! —

### 500 Fr.

Belohnung erhalten Sie beim Kaufabschluss wenn Sie mir einen Käufer zuweisen. Gegenstand: Schönes 3 stöckiges bereits neues Haus, an der Hauptstrasse eines sehr aufblühenden, riesel zunehmenden Fremdenkurortes, mit jedem Komfort und prächtvoller Aussicht, auch für Hotel-Pension, was dazu gebaut und in bester Lage. Günstige Gelegenheit für junge Leute, die sich auf versprechendem Platze etablieren möchten. Gef. nähere Adresse verlangen unter Chiffre A. B. 2 bei der Union-Reklame, Luzern. (L 8284) 2078

### Neuheit! Geschützt!

Verhäutete Korke

Mittlung jedes Beigeschmackes absolut ausgeschlossen. Bitte Muster verlangen. Allein-Verkauf: Drogerie Wernle Zürich 3028 Augustinerstrasse 17. B 23035 Z

### Für Hotel oder Arzt.

Zufolge Nachlassverteilung ist eine hochfeine Saloneinrichtung schwarz mit reicher Bronze- und Permutit-Einlage, selten schöne Möbel, sehr billig zu verkaufen. Händler ausgeschlossen. L 8748 3250  
Offerten unter Chiffre Z. C. 9103 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Za 12 039)

### Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe, Hunderte von Anerkennungsbriefen. Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Richtige Arbeit selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne veranschlagte Bücher, gebe nach auswärts. 358 Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager  
E. Frisch, Bücherverkauf, Zürich I.

### Ratten, Mäuse, Schwaben

sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion Ratten- u. Mäusegift Fr. 3.50. Schwabekäfergift Pfund Fr. 3.50. (A 5525) Allein löst durch 2994  
C. Widmer-Trüb Olten.

MAISON FONDÉE EN 1826.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1896 MÉDAILLE 1<sup>re</sup> OR



LOUIS MAULLER & C<sup>ie</sup> MOTIERS-TRAYERS (Suisse).

### Comestibles Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

### HOTEL-VERKAUF.

Hoteliers, die sich zu etablieren suchen, erhalten stets interessante Offerten durch das **Hotels-Office in Genf.**  
Von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers gebildete internationale Vermittlungsstelle für Hoteltransaktionen. 359

### Käse en gros



Export - Fabrikation - Import  
C. Hürlimann & Söhne Luzern - Mailand  
G 7884 3081  
Vorteilhafte Bezugsquelle für Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

### JOHNS GERSBACH & C<sup>ie</sup> Kühlanlagen - Kühlschränke

Inter. Kühl-Anlagen-Bau ZÜRICH I.

für Speisen und Getränke mit Kalt-Trocken-Luftzirkulation bestes und bewährtestes System. Fleischaufbewahrung 14 Tage tadellos. REFRESCHEN:  
„Trania“, Zürich. Herren E. Strubbin & Wirth, Hotel Suisse, Interlaken. Herren H. Wyder & Cie., Hotel Savoy, Interlaken. Hr. Fred. Schuch, Confiserie, Interlaken. Bahnhofsrestauration Luzern. Hr. Figi, Bahnhofsrestauration Chur. K 2106 Z  
Hr. Kühn, Bahnhofsrestauration Aarau. Hr. P. Badrut, Hotel Margus, Sils-Engelg. Hr. Harblan, Sils-Maria. 3100  
Hr. Saraz, Palace-Hotel, Pontresina. Hr. F. Schärz, Grand Hotel „Adler“ und Kursaal, Aodelboden und Frutigen. Hr. Chr. Stiffner, Hotel Davoserhof, Davos-Platz. Patent Gersbach No. 25,870  
Besuch und Kostenanschläge gratis. Ausführung von Installierungen für Maschinen-Kühlung. Lieferung von Korksteinplatten u. and. Isoliermaterialien. Allein-Vertreter für die Schweiz der Korksteinfabrik HESS, Mannheim.

### Zu mieten event. zu kaufen gesucht

von tüchtigem Hotelier mit ebenfalls geschäftskundiger Frau ein **HOTEL** mit 80—100 Betten.  
Offerten unter Chiffre H 804 R an die Exped. ds. Bl.

### Vente d'Hotel.

L'Hotel de la Tête Noire avec son mobilier ainsi que la forêt d'une superficie de 65 hectares seront mis en vente, à Tête Noire, le 3 septembre prochain à 10 heures. Renseignements à l'Office des poursuites à Martigny. (H 25287 L) 2063 (L 8742)

### Für die Bäder in den Hotels

unentbehrlich: Badesalze in Dosen.  
**Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“**  
5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Bädern.  
Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063  
Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben

### Eine amerikan. Mammoth-Dampfmangel

Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Mangel ist noch in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre J 8091 B an die Union-Reklame, Luzern. 3088

### Hotel-Direktor.

Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, kaufmännisch gebildet, in allen Zweigen des Hotelbetriebes vollständig erfahren, augenblicklich Leiter eines Hauses ersten Ranges, sucht Direktorstelle. Beste Referenzen zur Verfügung.  
Offerten unter Chiffre H 764 R an die Exped. ds. Bl.

### E. Carigiet, Zürich III

vormals E. Schneider & Co. B 2040 Z  
Eiskastenfabrik \* Lagerstrasse 55.  
Aelteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.  
Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen: 5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen.

### KÜHL-ANLAGEN

nach eigens bewährten u. durch langjähr. Erfahrungen verbesserten **Obereis- oder Seiteneis-System.**  
Ausführung in verschiedenen Holzarten: Pitehpine, Lärchen etc. mit nur Korkisolierung oder in Korksteinplatten mit feinstem Wandplättchenbelag innerhalb. **Weitendendste Garantie** für solide, fachgemässe Ausführung und richtige Funktion.  
Zahlreiche 1a. Referenzen. **Illustr. Prospekte gratis.** Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.  
Ferner:  
Eiskeller, comb. mit Kühlraum für 1 mal jährl. Eislieferung. Eisschrankspezial für Speisen, für Flaschen, Fische etc. **Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konservatoren für Gefrorenes (Sorbet).** 3029  
Stets reichhaltiges Lager. — Man verlange Spezial-Preisliste.



**Economat- und Kücheneigenschaft**, tüchtig und erfahren, sucht Engagement für kommende Winterseason. Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 717**

**Gouvernante d'office**. Personne qui fait un courant de service, demande place de gouvernante d'office, dans bonne maison, présentement ou pour courant autonome. **Chiffre 708**

**Gouvernante d'économat-Office**, possédant l'Allemand, l'italien, le français et le suisse, cherche place de gouvernante d'office, dans bonne maison, présentement ou pour courant autonome. **Chiffre 708**

**Gouvernante d'office** wünscht Stelle als Haushälterin oder als Portier d'étage, auch als Liniere. **Chiffre 737**

**Koch, Junger, tüchtiger**, sucht auf kommenden Winter selbstständige Stelle in Winterkurort der Schweiz oder des Südens. Offerten unter **M 156 L** an **Hassentein & Vogler**, Luzern. (2071) 1.866

**Koch**, Jüngling der Lehr- und Volontärszeit in besseren Häusern absolviert hat, sucht Stelle im Hotel oder Pension. Zeugnisse. **Offerten an S. Erdy, Zeltweg 62, Zürich.** (695)

**Kochin**, junge, Anfängerin, sucht Stelle in Hotel o. Pension bis Ende Oktober, wo sie Gelegenheit hätte französisch zu lernen. **Chiffre 777**

**Kochin**, tüchtige, jüngere, sucht Stelle neben Chef, nach der französischen Schweiz oder Südens. Beste Zeugnisse. **Chiffre 822**

**Kochlehrer**, Jüngling von 15 Jahren wünscht in einem Hotel, vorzugsweise am Genfersee die Lehre zu machen. Derselbe hat Vorkenntnisse. Eintritt kann sofort erfolgen. **Chiffre 720**

**Kochlehrer**, Gesunder, kräftiger Jüngling, der die Hotelfachschule absolviert hat und ein halbes Jahr als Saisonnier tätig war, sucht Kochlehrstelle, um sich die nötigen Kenntnisse im Küchenwesen anzueignen. Eintritt von 1. November an nach Belieben. **Chiffre 720**

**Kochlehrer**, Gesucht für intelligenten Jüngling Kochlehrstelle in gut geführtem Hotel, am liebsten in Luzern. **Chiffre 704**

**Kochlehrer** wünscht in besserem Hotel über den Winter das Kochen zu erlernen. **Chiffre 728**

**Koch-Pâtissier**, 22 Jahre, in der Hotelpâtisserie vollständig bewandert (im grossen Geschäft gelernt) und momentan in erstkl. Hotel tätig, sucht Winterstation in In- oder Ausland. Prima Referenzen. **Chiffre 586**

**Kochvolantier**, gelernter Pâtissier, zur Zeit in einem Hotel in Italien tätig, sucht vom 1. Oktober ab Engagement, bevorzugt franz. Schweiz, Frankreich oder Italien. **Chiffre 675**

**Kochvolantier**, gelernter Pâtissier, der schon 6 Monate in einer Hotel-Küche tätig war, sucht Stelle. **Chiffre 766**

**Kontrollier-Economat**, sprachkundig, mit Waren-, Kassen-, Kellerkontrolle etc. sowie mit der Behandlung sämtlicher Hotelbedarfsartikel in jeder Hinsicht vertraut und fachgewandt, mit prima Referenzen aus älteren Häusern, wünscht sich auf die Winterseason zu verändern. **Chiffre 503**

**Office-Küchen-Gouvernante**, tüchtige und erfahrene Köchlerin, mit guten passendem Engagement auf Ende September oder Anfang Oktober. **Chiffre 774**

**Pâtissier**, 25 Jahre alt, sucht Engagement nach dem Süden. Off. an: **J. Baur, Pâtissier, Kurhaus Bergin (Engadin).** (738)

**Pâtissier**, junger, sucht Stelle auf kommende Saison nach dem Süden, in grosses Haus. Als 2. wird bevorzugt. **Chiffre 701**

**Pâtissier**, Ich suche für meinen Pâtissier auf kommenden Winter passendes Engagement. Für möglichen Auskunt auf diesen jungen Mann bin ich stets gerne bereit u. erlaube Offerten an meine Adresse. **Dr. B. Ziltner, Bad Fidevis.** (585)

**Etageportier**, tüchtig in allen seinen Arbeiten, sucht Stellung nach Südfrankreich. Gute Empfehlungen und Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 643**

**Etageportier**, tüchtiger, sucht Stelle auf Anfang Oktober oder später. Prima Zeugnisse aus erstkl. Hotels. zur Verfügung. **Chiffre 589**

**Etage-Portier**, deutsch und italienisch sprechend, im Hotelfach bewandert, gestützt auf gute Zeugnisse, sucht Stellung auf 15. September in der Schweiz. Offerten an: **K. 129 postlagernd Basel.** (738)

**Glättern**, tüchtig, sucht Winterstation. Zeugnisse zu Diensten. **Ge. Offerten an Hotel Schweizerhof, Hofhüh. (646)**

**Glättern**, Tüchtige, auf Fremdenwäsche eingetübte Glättern, die auch in der Lingerie mitläuft, sucht Stelle. **Chiffre 682**

**Gouvernante d'étage**, Junge alle, 27 ans, désire place comme gouvernante d'étage ou economat, dans un hôtel ou M. S. Références. **Chiffre 694**

**Gouvernante d'étage**. Dame veuve, 40 ans, commissariat quatre langues, expérimentée, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Certificats et photographie à disposition. **Chiffre 716**

**Gouvernante-Liniere**, tüchtig, deutsch, franz. u. Italien. sprechend, sucht Stelle mit Eintritt November-Dezember. Gute Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 773**

**Ingiere**, Tochter die das Weissenhorn erlernt hat und schon in Hotels i. Ranges als Liniere tätig war, sucht passende Stelle auf kommende Saison. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 608**

**Liniere (erste)**, Tüchtige, geistige Tochter, sucht Stelle in Hotel, als Liniere. Eintritt Oktober. **Chiffre 626**

**Liniere**, Tüchtige, gelernte Weissenhörnerin sucht auf Anfang oder Mitte Oktober Stelle als erste Liniere, oder in kleinerem Haus als Stütze der Hausfrau oder als Gouvernante. **Chiffre 715**

**Liniere**, tüchtige, selbständige, in der Hotellingerie bewandert, sucht Stelle auf 15. Sept. **Chiffre 781**

**Liniere (erste)**, tüchtig, deutsch u. französisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Zeugnisse u. Referenzen zu Diensten. **Chiffre 736**

**Portier d'étage**, tüchtig und sprachkundig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Winterseason, in Hotel i. Ranges, wenn möglich nach Graubünden. Eintritt 1. Oktober. **Chiffre 594**

**Portier d'étage**, tüchtig und kräftig, deutsch u. französisch sprechend, mit prima Referenzen, sucht Winterstelle in gutes Hotel i. Ranges. Eintritt 20. Oktober. **Chiffre 680**

**Wäscherin**, tüchtige, mit Maschinenbetrieb vertraut, sucht bis 15. September oder 1. Oktober Stelle. **Chiffre 772**

**Weissenhörnerin**, tüchtig, im Hotelfachen geübt, sucht für die Monate Oktober und November Anstellung; eventuell Anfertigung neuer Wäsche etc. **Chiffre 707**

**Zimmermädchen**, sprachkundig, bewandert im Service, mit Zeugnissen aus ersten Häusern, wünscht Stelle nach dem Süden, für kommende Saison. Adresse: **Bertha Böhler, Grand Hôtel Feutensee bei Gstaad (Bern).** (615)

**Zimmermädchen**, tüchtig und selbständig, mit besten Zeugnissen, die 4 Hauptsprachen und arabisch sprechend, sucht Stelle in Hotel nur ersten Ranges, nach Ägypten oder Türkei; würde event. auch Vertrauensposten annehmen. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 618**

**Zimmermädchen (zwei)**, deutsch u. französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, wünschen Saison- eventuell Jahresstellen, wenn möglich in die gleiche Gegend. Eintritt 1. Oktober. **Chiffre 744**

**Zimmermädchen**, tüchtiges, treues, wünscht Stelle in besserem Hotel. Am liebsten an der Riviera. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 754**

**Loge, Lift & Omnibus**.

**Concierge**, mit guten Zeugnissen und Referenzen, 4 Hauptsprachen sprechend, sucht Engagement für Winterseason, nach der Riviera. **Chiffre 666**

**Concierge**, 30 Jahre, mit prima Zeugnissen, der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig seit mehreren Saisons in einem allerersten Hotel am Vierwaldstättersee tätig; sucht Winterstelle in erstkl. Hotel. **Chiffre 684**

**Concierge**, Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt im Fach, gegenwärtig noch in Stelle, wünscht auf nächstes Engagement in Saison- oder Jahresbeschäftigung der Schweiz oder ins Ausland. Eintritt nach Vereinbarung. Beste Referenzen. **Chiffre 658**

**Concierge**, 30 Jahre, Deutschschweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle auf kommende Winterseason. Eintritt nach Vereinbarung. **Chiffre 633**

**Concierge**, mit guten mehrsprachigen Zeugnissen u. Referenzen, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für die Winterseason. **Chiffre 725**

**Concierge**, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, militärfrei, dem es an bleibender Stelle gelegen ist, sucht Jahr Engagement. **Chiffre 719**

**Concierge-Conducteur**, Schweizer, 30 Jahre, vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle auf 1. Oktober, in grosserem Hotel in In- oder Ausland. Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 648**

**Concierge-Conducteur**, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. **Chiffre 601**

**Concierge oder Conducteur**, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Jahresstelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen zur Verfügung. **Chiffre 551**

**Concierge oder Conducteur**, Schweizer, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement als Concierge oder Conducteur nach Belieben. Adresse: **I. Meer, poste restante, Grenchen.** (785)

**Concierge**, Schweizer, deutsch, französisch, sowie gute Vorkenntnisse im Italienischen, 30 Jahre alt, sucht Stelle auf kommende Saison, event. auch als Portier. Jahresstelle bevorzugt. Gute Präsentation, netter Umgang. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. **Chiffre 729**

**Conducteur**, junger Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig und mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für den Winter, event. auch als Liniere in erstes Hotel. **Chiffre 611**

**Conducteur**, junger, tüchtiger, sprachkundiger Mann, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle als Conducteur, für Winterseason. **Chiffre 639**

**Liftler oder Etageportier**, Junger Bursche, 20 Jahre, deutsch und franz. sprechend, mit guten Referenzen, sucht Stelle als Liftler oder Etageportier, in gutes Hotel der Schweiz oder nach dem Süden, für beliebigen Eintritt. **Chiffre 625**

**Liftler-Commissionär**, Schweizer, 16 Jahre alt, sucht für kommende nächste Saison Engagement. Französische Schweiz bevorzugt. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 625**

**Liftler**, 19 Jahre alt, deutsch, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf 1. Oktober in erstkl. Haus. **Chiffre 735**

**Portier**. Junge homme, parlant le français et l'allemand, 19 ans, cherche place comme portier, pour la saison d'hiver, à partir du 15 septembre. Certificats et photographie à disposition. **Chiffre 617**

**Portier-Conducteur oder Liftler**. Junger Mann, 21 Jahre alt, der 3 Sprachen vollständig mächtig, sucht Stelle für Ende September oder Anfang Oktober. **Chiffre 767**

**Bains, Cave & Jardin**.

**Bademeister, Masseur, Pédiacre** (Schule Prof. Wintermiltz, Wien), mit langjähriger Praxis, feinen Umgangsformen und prima Referenzen, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel i. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. **Chiffre 67**

**Bärner**, junger, sucht Saison- oder Jahresstelle, Süden oder in französischer Schweiz bevorzugt. **Ge. Offerten unter Chiffre T. No. 843 postlagernd Bern.** (626)

**L'aveur**, 33 ans, muni d'excellentes références, cherche engagement. **Chiffre 746**

**Masseur**, expérimenté, cherche place pour Saison d'hiver, en Suisse, français et Italien. Préférence en Italie. S'adresser: **F. Main, Grand Hotel de Bains, Gmél (Vaud)** (658)

**Masseuse**, diplomiert und kundig in der schwed. Heilgymnastik, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle, eventuell auch als Bademeisterin-Masseuse. **Ch. 837**

**Masseuse**, erfahrene, sucht Stelle im Süden, als Bademeisterin. Hat Kenntnisse in Krankenpflege und spricht deutsch, französisch und englisch. **Chiffre 664**

**\* Divers \***

**Chépar**, junges, 30 Jahre, wünscht Stelle nach dem Süden, als Portier d'étage und femme de chambre. Deutsch und französisch sprechend. Eintritt von 1. November an. Gute Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 443**

**Fräulein**, 23 Jahre alt, gut deutsch, englisch und französisch sprechend, sucht Saisonstelle in feinem Hotel der französischen oder italienischen Schweiz. Offerten unter **Chiffre We 3972 G** an **Hassentein & Vogler, St. Gallen.** (3165) 1.855

**Gouvernante**, im Hotelfachen grünilich erfahren, der beiden in gutes Hotel. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. **Ch. 677**

**Gouvernante**, welche selbständig eine kleinere Pension leitet, in deutsch und franz. korrespondenzfähig, mit genügend englisch, sucht Vertrauensposten in grosses, erstkl. Hotel oder Sanatorium, oder als Gouvernante in kleinerer, feiner Geschäft. Gute Zeugnisse und Photographie. **Chiffre 447**

**Haushälterin**. Witwe gesetzten Alters, gewandt und energiegel. mit vorzüglichen, langjährigen Zeugnissen, sucht baldmöglichst passendes Engagement. **Chiffre 599**

**Magazingouvernante**. Tochter aus gutem Hause, in der Hotelbranche bewandert, sucht für Winterseason passende Stelle als Magazingouvernante oder in besserem Hotel. **Chiffre 671**

**Oberwächter**, tüchtiger, auf Maschinen bewandert, wünscht Stelle auf 1. Oktober. **Chiffre 645**

**Tapetier-Dekorateur**, tüchtiger, selbständiger, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung in grossem Hotel, franz. Schweiz bevorzugt. Offerten an: **G. zur Mühlen, poste restante Kreuzlingen (Thurgau).** (84)

**Tapetier**. Tüchtiger Tapetier, in sämtlichen Arbeiten seines Berufs bewandert und in erstklassigen Häusern tätig gewesen, sucht auf den Herbst Stellung. Jahresstelle bevorzugt. **Ch. 441**

**Tapetier**. Strebsamer, selbständiger, solider Mann wünscht Engagement, in oder Ausland, ist auch bereit, auf Wunsch in der Neben-Zeit eine Vertrauensstelle anzunehmen. Eintritt nach Vereinbarung. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Ge. Offerten an Postfach No. 12816, Chur.** (118)

**Volantier**. Ein Hoteller sucht für seinen Neben-Job in einem erstkl. Hotel der franz. Schweiz Stellung als Volantier. Letzterer hat bereits eine Saison beim Unternehmenden gearbeitet. Alles Nähere zu vernehmen bei **Gustav Michel, Hotel Altenberg (Vogesen).** (647)

**Vertrauensstelle**. Junge, seriöse Tochter, im Hotelfachen bewandert, 3 Sprachen mächtig, sucht passendes Winterengagement. **Chiffre 563**

### Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben dem betr. Bewerber befordern zu lassen, wieder zuzustellen. Derselben werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zu gehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

### Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

## Hotel-Direktor.

Junger, tüchtiger Fachmann mit prima Zeugnissen und Referenzen sucht sich auf Neujahr zu verändern.

Offerten unter Chiffre **H 783 R** an die Expedition ds. Bl.

## Gérance-Direktion.

**Chef de cuisine**, verheiratet, mit fachkundiger, tüchtiger Frau, momentan im elterlichen Geschäft tätig, sucht die Direktion eines Hotels zu übernehmen. Sprach- und umgangsgewandt.

Offerten unter Chiffre **H 807 R** an die Exped. ds. Bl.

## A vendre

cause double emploi, 3/4 h. de Genève, altitude 750 m, magnifique hôtel, 100 chambres, bains, électricité, grand parc, près gare. Prix très modéré. Peu comptant.

S'adresser à **Gadet, Monnetier-Mornex (Hte Savoie).**

## Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

## Sofort zu verkaufen

ein Haus in Engelberg mit Speisesaal für 70 Personen, gut eingerichtete Küche, Keller mit Waschküche mit Warmwasserleitung ins Bad, 2 Magazine mit Inventar, an guter Lage neben Hotel-Kuranstalt.

Offerten an **M. Infanger**, Schuhhandlung, Engelberg adressieren.

## Zu verkaufen per sofort Hotel-Pension mit alkoholfreiem Restaurant.

Haupt-Fremdenplatz, 2 Minuten vom Bahnhof. Einzig am Platz. Prima Jahresgeschäft. 47 Betten, neu, Frequenz prima. Anzahlung ca. 20.000 Fr. Abnahme oder zwei gesünder, seriöse Damen erhalten den Vorzug. Offerten unter Chiffre **O 2136 Z** an die Union-Reklame, Zürich. 2111

## Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinenschreibbureau **J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1729 (0 6342)

### Zu verkaufen event. zu vermieten:

**Hotel „Erzherzog Albrecht“ in Arco** 50 Zimmer mit Speise- und Lesezimmer, komfortabel eingerichtet und renoviert. Grosser Park. (Wa 888) 2108

Näheres durch die Eigentümer: **E. Emmert & Bresciani, Ar. co.**

## Kupferwaren-Fabrik

**Kindlimann & Cie. in Rikon** bei Winterthur fabrizieren als Spezialität **Hôtel-Kupfergeschirr** (A 5599) jeder Art 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Ihre Offerte über Spezialgeschäft in dieser Branche.

## Occasion très favorable pour ménage sérieux.

On traiterait d'ores et déjà pour la location d'un bâtiment à construire pour 2106

hôtel, pension, restaurant (pas de café) d'un avenir assuré. Situation unique et sans concurrence.

Renseignements auprès de **M. J. Gervaux, Avenue d'Ouchy 17, Lausanne.** H 3986 L

## Hotel-Agentur - Bureau

altbekannt und besteingeführt, an günstiger Lage beim Hauptbahnhof in Zürich I, ist wegen anderweitiger Berufung und Wirksamkeit, samt kompletter Bureau-Einrichtung billigst

### zu verkaufen.

Absolut sichere und schöne Existenz für sprachkundigen und gewandten Herrn oder tüchtigen Ehepaar. Nötiges Kapital ca. Fr. 4-5000.- Angenehmer Verkehr mit nur erstklassigen Hotels, Café-Restaurants, Bahnhof-Buffets, Kinos etc. im In- und Ausland. **Ge. Offerten unter Chiffre H 803 R** an die Exp. ds. Bl.

## Pegli-Riviera Italiana.

On cède Grand Hotel Pegli. Long bail. Loyer modeste.

Adresse: **Gargini, Pegli.** (L 8720) 2086

## „Wanzolin“ tötet alle Wanzen

3068 mit Brut 67515 unter Garantie und diskret! 29Burger Etelg.

Flasche à Fr. 1.30, 2.-, 3.- 1 Liter Fr. 5.- mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

**Reischmann, Apotheker, Mafels.**

## Zu verkaufen

ein batho neues Bad- und Kurhotel mit sehr grossem Komplex Feld, Wald u. Weide (verpachtet), eine sehr berühmte Mineralquelle, 170 Betten und feinstes altes Mobiliar, im Zentrum der Schweiz, an einer der befandest. Eisenbahnliesen. Preis sehr billig, Anzahlg. 30.000 Fr. Günst. Hypotheken. Strenge Diskretion erforderlich. Offert. unter Chiffre **H 810 K** an die Exp. d. Bl.

## Winterwohnung in Luzern zu vermieten

in prachtvoller und sonniger Lage an der Haldestrasse, moderner Komfort. Tramhaltestelle.

Nähere Auskunft: **Villa Geseget 'Matt', Luzern.**

## On cherche à acheter

ou louer un bon Hotel de Montagne, 40 à 50 chambres; préférable en Valais.

Adresser les offres sous chiffre **H 814 R** à l'administration du journal.

## Chef de réception oder Sekretär-Kassier

Schweizer, die 4 Hauptsprachen vollkommen beherrschend, z. Z. Chef de réception in einem der feinsten Hotels des Berner-Oberlandes, sucht Winter-Engagement. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 795 R** an die Exped. ds. Bl.

## Winter-Sport.

### Pension gesucht

von tüchtiger Fachdame mit Tochter, welche im Sommer ebenfalls gut gehende Pension führt. Grösse ca. 30-50 Betten. Spätere feste Übernahme nicht ausgeschlossen.

Ausführliche Offerten erbeten unter Chiffre **H 791 R** an die Expedition ds. Bl.

## Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre **H 382 R** à l'administration du journal.

## Zu verkaufen event. zu vermieten.

In Basel, in der Umgebung des S.B.B.-Bahnhofes, ein gut eingerichtetes **Hotel II. Ranges** mit Bierhalle, Café und grossem Garten.

Das Hotel enthält 80 Zimmer. - Bedingungen günstig. Antritt nach Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre **H 796 R** an die Expedition ds. Bl.